



POMPA AD IMMERSIONE
SUBMERSIBLE PUMP



GX 250 PS
COD. 29994

GX 350 PS
COD. 53383

GX 750 PS
COD. 53384



GX 400 PS
COD. 29995

GX 750 PS BLACK
COD. 29996



GX 750 PS INOX
COD. 53386

MANUALE DI ISTRUZIONE
INSTRUCTION MANUAL

Prima di utilizzare il vostro utensile è necessario leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.



Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene il suo apparecchio e usarlo in condizioni di sicurezza ed efficienza. Esso è parte integrante del prodotto, pertanto è necessario tenerlo sempre a portata di mano per consultarlo in qualsiasi momento e consegnarlo con lo stesso qualora dovesse essere ceduto o prestato ad altri.



ATTENZIONE: L'inosservanza di norme e avvertenze nell'utilizzo della pompa può causare seri danni alle persone, animali e/o cose.

Questo prodotto è stato progettato e costruito secondo le normative vigenti. Risulta sicuro ed affidabile se usato nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale; qualsiasi altro impiego o l'inosservanza delle norme di sicurezza d'uso, di manutenzione e riparazione comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del produttore, riservando all'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

Nel caso dovesse riscontrare alcune leggere differenze fra quanto qui descritto e l'apparecchio in suo possesso, tenga presente che, visti i continui miglioramenti del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, fermo restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza, del funzionamento e della qualità. In caso di dubbio contatti il suo rivenditore autorizzato.

DATI TECNICI

• ACQUE CHIARE

CODICE	29994	53383	53384
MODELLO	GX 250 PS	GX 350 PS	GX 750 PS
POTENZA	250 W	350 W	750 W
PORTATA MASSIMA	4000 l/h	6000 l/h	13000 l/h
PREVALENZA MASSIMA	6 m	7 m	10 m
CORPI ESTRANEI FINO A	3mm	5 mm	5 mm
TEMPERATURA MASSIMA DELL'ACQUA	35°C	35°C	35°C

• ACQUE SCURE

CODICE	29995	29996	53386
MODELLO	GX 400 PS	GX 750 PS BLACK	GX 750 PS INOX
POTENZA	400 W	750 W	750 W
PORTATA MASSIMA	7500 l/h	12500 l/h	12500 l/h
PREVALENZA MASSIMA	5 m	8 m	8 m
CORPI ESTRANEI FINO A	35 mm	35 mm	35 mm
TEMPERATURA MASSIMA DELL'ACQUA	35°C	35°C	35°C



AVVERTENZE:

- 1) La pompa può essere collegata ad una qualsiasi presa antishock, installata secondo le normative. La presa deve avere un voltaggio di 230V-50Hz e deve essere in perfette condizioni.
- 2) Se la pompa viene utilizzata nelle piscine, nei laghetti e nelle loro vicinanze deve essere necessariamente equipaggiata di un differenziale magnetotermico 2x10/16 A sensibilità 0,03 mA.
- 3) Prima di mettere in funzione la pompa è necessario che un esperto controlli:
 - Il collegamento a terra.
 - L'interruttore di sicurezza per correnti di guasto. Esso deve rispettare le norme di sicurezza preposte dall'ente fornitore di energia elettrica. Inoltre deve funzionare alla perfezione.
 - I collegamenti elettrici ad innesto. Essi devono essere protetti dall'umidità.
 - Dovesse esserci un allagamento, assicurarsi che i collegamenti ad innesto siano posizionati in luoghi non raggiungibili dall'acqua;
- 4) Proteggere la pompa dal gelo.
- 5) Tenere la pompa lontana dalla portata dei bambini.
- 6) La pompa è destinata al trasporto esclusivo di acqua la cui temperatura non superi i 35°. Evitare l'utilizzo della pompa con liquidi aggressivi, sostanze abrasive, combustibili, liquidi infiammabili, detergenti e qualsiasi altro prodotto chimico.
- 7) Controllare regolarmente il cavo di alimentazione e la spina. I cavi danneggiati devono essere sostituiti da personale qualificato e non semplicemente riparati.

SETTORI DI IMPIEGO

La pompa sommersa viene utilizzata principalmente come pompa da cantina. Se installata in un pozzo, fornisce protezione dagli allagamenti.

Può essere utilizzata ovunque l'acqua debba essere spostata da un luogo all'altro, ad es. in casa, in agricoltura, in orticoltura, in idraulica e in molte altre applicazioni.

INSTALLAZIONE

La pompa sommersa può essere installata:

- In posizione stazionaria con tubazione fissa.
- In posizione stazionaria con tubazione flessibile.

Non installare mai la pompa sospendendola senza sostegni dal suo tubo di mandata o dal cavo della corrente. Essa deve essere appesa all'apposito gancio o adagiata sul fondo del pozzo.

Per garantire un funzionamento perfetto della pompa è opportuno che il fondo del pozzetto sia privo di fango e impurità di ogni tipo. Qualora il livello dell'acqua fosse troppo basso, il fango si seccherebbe rapidamente, impedendo la messa in moto della pompa. Controllare frequentemente la pompa, eseguendo prove di messa in moto.

L'interruttore galleggiante è predisposto in maniera tale da garantire un'immediata messa in esercizio della pompa.

Il pozzetto in cui viene inserita la pompa deve rispettare le dimensioni minime 40X40X50 cm, così da permettere all'interruttore galleggiante di muoversi liberamente.

MESSA IN FUNZIONE

Dopo aver letto con attenzione il presente manuale, la pompa può essere messa in funzione, tenendo presente che:

- L'allacciamento elettrico deve essere 230V – 50Hz.
- La pompa deve essere adagiata sul fondo del pozzo.
- Il cavo di alimentazione deve essere allacciato in maniera corretta.
- La presa di corrente deve essere in ottime condizioni.
- L'acqua e l'umidità non devono assolutamente entrare nel collegamento alla rete.

MANUTENZIONE

La pompa è un prodotto di qualità, soggetto a severi controlli finali e non richiede particolari opere di manutenzione.

Si raccomanda di utilizzarla con cura e di eseguire regolari controlli al fine di poterla utilizzare a lungo e senza interruzioni.



Per la manutenzione è importante:

- Togliere la spina dalla presa di corrente prima di ogni lavoro di manutenzione.
- Nel caso in cui la pompa venga spostata spesso durante il funzionamento è necessario lavarla con acqua pulita dopo ogni utilizzo.
- In caso di installazione fissa, il funzionamento dell'interruttore galleggiante deve essere controllato ogni 3 mesi.
- Eliminare con un getto d'acqua tutti gli elementi fibrosi e filamentosi che possono depositarsi nell'involucro della pompa.
- Rimuovere il fango dal fondo del pozzo ogni 3 mesi.
- Eliminare i depositi dall'interruttore galleggiante con acqua pulita.

In caso di depositi eccessivi nella carcassa della pompa è necessario smontare la parte inferiore della pompa come segue:

- Separare la base di appoggio dalla carcassa della pompa.
- Pulire la girante con acqua pulita. Non poggiare mai la pompa sul lato della girante.
- Il montaggio avviene nell'ordine inverso.

IMPOSTAZIONE SPEGNIMENTO ED ACCENSIONE.

Prima di mettere in funzione la pompa è necessario accertarsi che:

- L'interruttore galleggiante sia posizionato in modo tale che le operazioni di accensione e spegnimento siano facilmente eseguibili. Per esserne sicuri è necessario posizionare la pompa in un recipiente pieno d'acqua, alzare con attenzione l'interruttore galleggiante, poi abbassarlo nuovamente e controllare se, durante tali operazioni, la pompa si accende e spegne.
- Regolando l'interruttore galleggiante, è necessario prestare attenzione affinché esso non tocchi il fondo prima che la pompa si spenga. Attenzione: pericolo di funzionamento a secco.

GUASTI, CAUSE E RIMEDI

GUASTI	CAUSE	RIMEDI
La pompa non si avvia.	- Non vi è corrente di alimentazione; - l'interruttore galleggiante non funziona.	- Controllare la corrente di alimentazione; - Posizionare l'interruttore galleggiante in una posizione più elevata.
L'acqua non circola all'interno della pompa.	- La girante è ostruita; - il tubo di mandata è piegato.	- Pulire la girante mediante getti d'acqua; - Raddrizzare il tubo di mandata.
La pompa non si spegne.	- L'interruttore galleggiante non riesce a scendere.	- Modificare la posizione della pompa sul fondo del pozzetto.
La portata è insufficiente.	- La girante è intasata; - sono presenti eccessive impurità nell'acqua.	- Pulire la girante mediante getti d'acqua; - pulire la pompa e sostituire i pezzi usurati.
La pompa si spegne improvvisamente dopo un breve tempo di funzionamento.	- A cause delle impurità presenti nell'acqua il salvamotore spegne la pompa; - il salvamotore entra in funzione a causa dell'elevata temperatura dell'acqua.	- Togliere la spina di alimentazione dalla presa e pulire pompa e pozzetto; - accertarsi che la temperatura dell'acqua non superi i 35°C.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI

Questo prodotto può contenere sostanze che possono essere dannose per l'ambiente e per la salute umana se non viene smaltito in modo opportuno. Vi forniamo pertanto le seguenti informazioni per evitare il rilascio di queste sostanze e per migliorare l'uso delle risorse naturali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite tra i normali rifiuti urbani ma devono essere inviate alla raccolta differenziata per il loro corretto trattamento. Il simbolo del bidone barrato, apposto sul prodotto ed in questa pagina, ricorda la necessità di smaltire adeguatamente il prodotto al termine della sua vita. In tal modo è possibile evitare che un trattamento non specifico delle sostanze contenute in questi prodotti, o un uso improprio di parti di essi possano portare a conseguenze dannose per l'ambiente e per la salute umana. Inoltre si contribuisce al recupero, riciclo e riutilizzo di molti dei materiali contenuti in questi prodotti. A tale scopo i produttori e distributori delle apparecchiature elettriche ed elettroniche organizzano opportuni sistemi di raccolta e smaltimento delle apparecchiature stesse. Alla fine della vita del prodotto rivolgetevi al vostro distributore per avere informazioni sulle modalità di raccolta. Al momento dell'acquisto di questo prodotto il vostro distributore vi informerà inoltre della possibilità di rendere gratuitamente un altro apparecchio a fine vita a condizione che sia di tipo equivalente ed abbia svolto le stesse funzioni del prodotto acquistato o, se le dimensioni sono non superiori a 25 cm, le AEE possono essere rese senza obbligo di acquisto del prodotto equivalente. Uno smaltimento del prodotto in modo diverso da quanto sopra descritto sarà passibile delle sanzioni previste dalla normativa nazionale vigente nel paese dove il prodotto viene smaltito. Vi raccomandiamo inoltre di adottare altri provvedimenti favorevoli all'ambiente: riciclare l'imballo interno ed esterno con cui il prodotto è fornito e smaltire in modo adeguato le batterie usate (solo se contenute nel prodotto). Con il vostro aiuto si può ridurre la quantità di risorse naturali impiegate per la realizzazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche, minimizzare l'uso delle discariche per lo smaltimento dei prodotti e migliorare la qualità della vita evitando che sostanze potenzialmente pericolose vengano rilasciate nell'ambiente.

GARANZIA



Tutti i nostri apparecchi elettrici sono garantiti secondo le disposizioni di legge e le specifiche nazionali: fattura, bolla di consegna o scontrino fiscale.

La garanzia riconosce esclusivamente i componenti la cui difettosità è da ricondurre a vizio di fabbricazione. Non rispondiamo per danni riconducibili ad un utilizzo improprio o errato, usura naturale, scorretta manutenzione dell'apparecchio, sovraccarico di lavoro, manomissione e mancata osservanza delle norme contenute nel libretto di istruzione. Motori bruciati per sovraccarico, cavi danneggiati, interruttori bloccati, componenti deteriorati od usurati per evidente utilizzo sono pertanto esclusi dalla garanzia.

Si accettano reclami solo se l'apparecchio verrà a noi restituito non smontato e corredato di imballaggio originale, manuale di istruzione, garanzia e copia dello scontrino fiscale e/o fattura di acquisto.

Qualsiasi intervento a mezzo personale non autorizzato da noi fa decadere tutti i diritti della garanzia. La garanzia decorre dalla data di acquisto.

NUMERO DI SERIE

TIMBRO DEL RIVENDITORE



Before using your product, it is necessary to read carefully the instructions contained in this manual.



This manual has been written in order to get familiar with your device and use it safely and efficiently. It is a part of the product and you must keep this manual on hand to consult it any time and give it with the product if it is sold or lent to others.



WARNING: Failure to comply with rules and instructions during the use of the pump can cause serious damages to people, animals and/or things.

This product is designed and built according to the current regulations. It is safe and reliable if used in compliance with the instructions contained in this manual; any other use or failure to observe the rules of safe use, maintenance and repair will void the warranty and decline any producer responsibility. The user will be responsible for any damage or injury to himself/herself or others.

If you find some slight differences between the description and the device in your possession, keep in mind that, given the continuous product improvements, the information contained in this document is subject to change without notice or obligation to update, however keeping the essential characteristics for safety, operation and quality. In case of any doubt, do not hesitate to contact your authorized dealer.

TECHNICAL DATA

- **CLEAN WATER**

CODE	29994	53383	53384
MODEL	GX 250 PS	GX 350 PS	GX 750 PS
POWER	250 W	350 W	750 W
MAX FLOW	4000 l/h	6000 l/h	13000 l/h
MAX HEAD	6 m	7 m	10 m
FOREIGN BODY UP TO	3mm	5 mm	5 mm
MAX TEMPERATURE OF PUMPED LIQUID	35°C	35°C	35°C

- **DIRTY WATER**

CODE	29995	29996	53386
MODEL	GX 400 PS	GX 750 PS BLACK	GX 750 PS INOX
POWER	400 W	750 W	750 W
MAX FLOW	7500 l/h	12500 l/h	12500 l/h
MAX HEAD	5 m	8 m	8 m
FOREIGN BODY UP TO	35 mm	35 mm	35 mm
MAX TEMPERATURE OF PUMPED LIQUID	35°C	35°C	35°C



WARNINGS:

- 1) The pump can be linked to any anti-shock socket installed in accordance with the rules. The socket must have a safety device of almost a voltage of 230V-50Hz and it must be in perfect conditions.
- 2) When the pump is used in swimming pools, lakes and in their vicinities, it must necessarily be equipped with a magnetothermic differential switch 2x10/16A sensitivity 0.03mA.
- 3) Before switching the pump on, it is useful that an experienced person checks:
 - Earth connection,
 - Safety switch for fault currents. Make sure that it conforms with the safety regulations of the electric energy company. Moreover, it must operate perfectly.
 - The tripping electrical connections. They must be protected against humidity.
 - If there is a danger of the water overflowing, make sure that the tripping connections are in a place that cannot be reached by water.
- 4) Protect the pump against the frost.
- 5) Keep the pump away from children.
- 6) The pump is designated for the circulation of water, which the maximum temperature is 35°. This pump must not be used with aggressive liquids, abrasive substances, fuel, flammable liquid, cleaning products and any chemical product.
- 7) Check the power cable and the socket regularly. The damaged cables must be substituted by a qualified person and not to have them repaired only.

USE SECTORS

The submersible pump is mainly used as a cellar pump. If installed in a well, it provides protection against flooding.

It can be used wherever water needs to be moved from one place to another, e.g. at home, in agriculture, horticulture, hydraulics and many other applications.

INSTALLATION

The submersible pump can be installed:

- Fixed with rigid pipes.
- Fixed but with flexible rubber tubes.

Never install the pump by suspending it without supports from its supply pipe or power cable. It must be hung on the hook or placed on the bottom of the well.

To ensure perfect pump operation, it is important that the bottom of the well is free of mud or other impurities of every kind.

If water level is too low, the mud, in the well, would rapidly dry and prevent pump from running. Check regularly the pump, by running the state-up tests.

The floating switch is set to allow the pump to operate immediately.

The well where the pump is installed must have dimensions of at least 40x40x50 cm, in order to allow the float switch moves freely.

START-UP

After you have carefully read this manual, the pump can be switched on, keeping in mind that:

- The electric connection is 230V – 50Hz.
- The pump must be rested on the well bottom.
- The cable must be correctly connected.
- The socket must be in perfect conditions.
- Water and humidity cannot penetrate the connections to the electricity mains.

MAINTENANCE

The pump is a high quality product, subject to severe final tests and it doesn't require particular kind of maintenance. For a long interruption-free operational life, it is recommended to use it with care and run periodic checks.



For the maintenance it is important:

- Unplug the socket before every maintenance job.
- If the pump is frequently moved during the operation, it is necessary to wash it inside and

outside with clean water after every use.

- In the case the pump is installed in a permanent place, it is necessary check the operation of the float switch every three months.
- Use a water jet to remove the hairs and filament particles which may have been deposited in the pump housing.
- Remove the mud from the well bottom every three months.
- Remove deposits from the floating switch with clean water.

If there are too many deposits in the pump casing, it is necessary to dismantle the lower part of the pump as follows:

- Separate the support base from the pump casing.
- Clean the blade wheel with clean water.
- Install in reverse order.

TURNING ON/OFF SETTINGS

Before turning the pump on, please check that:

- The float switch is installed so that the turning on and off operations are easily executable. To be sure it is important to place the pump in a container filled with water, raise the float switch carefully, then lower it again and check in this way if the pump switches on and off during the operation.
- Adjusting the float switch, make sure it doesn't touch the bottom before the pump switches off. Caution! Risk of dry-running.

TROUBLES, CAUSES AND REMEDIES.

TROUBLES	CAUSES	SOLUTIONS
The pump doesn't switch on.	- There is no power connection; - The float switch doesn't work.	- Check the power connection; - put the float switch in a higher position.
Water doesn't flow into the pump.	- The inlet filter is clogged; - The discharge piper is bent.	- Clean the inlet filter with water jets; - fix the discharge piper.
The pump doesn't turn off.	- The float switch doesn't manage to sink down.	- Place the pump properly on the bottom of the well.
Insufficient flow.	- The inlet filter is clogged; - There are many impurities into the water.	- Clean the inlet filter with water jets; - clean the pump and replace damaged pieces.
The pumps suddenly turns off after a period of operation.	- When there are impurities in the water, the main switch turns the pump off; - the main switch operates because of the high temperature of the water.	- Take the power supply socket off and clean the pump and well; - make sure that water temperature is not up to 35°.



INFORMATION TO USERS

This product might contain substances which may be dangerous for the environment and for human health if not appropriately disposed. For this reason we provide with the following information in order to avoid the emission of these substances and in order to improve the usage of natural sources. Electrical and electronic device do not have to be disposed among common domestic waste but have to be intended for separate collection for their correct treatment. The crossed waste bin symbol placed on the product and on this page, recalls the necessity to adequately dispose the product at the end of its life. In this way it is possible to avoid that a no specific treatment of substances contained in these products, or an improper use of their spare parts might lead to dangerous consequences for environment and for human health. Moreover gives a contribution to the recovering, recycling and reusing of many of the materials contained in these products. For this aim producers and dealers of electric and electronic appliances organize suitable collecting and disposing systems of appliance themselves. At the end of product's life refer to your dealer to be informed on means of collecting. Moreover, at the moment of buying this product your dealer will inform you on the possibility of returning free of charge another device at the end of its life provided that it is equivalent kind and has carried out the same functions of the bought product or, if the dimensions do not overcome 25 cm, the AEE might be returned without purchase obligation of the equivalent product. A product's disposal different from how described above, will be liable to the penalties laid down by the legislation in force in the country the product is disposed. Moreover we recommend to adopt measures in favor of environment: recycling the internal and external packaging in which the product is assembled and adequately dispose used batteries (only if contained in the product). With your help it is possible to reduce the amount of natural sources involved in the implementation of electrical and electronic appliances, minimize the operations of landfills for the waste disposal and improve life standard avoiding that potentially dangerous substances are spread out in the environment.

WARRANTY



All our items are guaranteed in accordance with the provisions of the law and national specifications: invoice, delivery note or receipt. This warranty covers only the components whose defect is due to a manufacturing defect. We are not liable for damage caused by improper use or wrong and improper maintenance, overworking, tampering and failure to follow the rules contained in the manual instruction. Burned motors due to overload, damaged cables, blocked switches, damaged components for obvious use are excluded from the guarantee. Complaints will be accepted only if the product will returned not disassembled, complete with original packaging, manual instruction, warranty completed of serial number and copy of the receipt and/or invoice. Any unauthorized work will void all warranty rights. The warranty starts from the date of purchase.

SN (SERIAL NUMBER)

SELLER STAMP



Fratelli Vitale S.r.l., contrada Laureta - 83036 Mirabella Eclano (AV) – Italia.